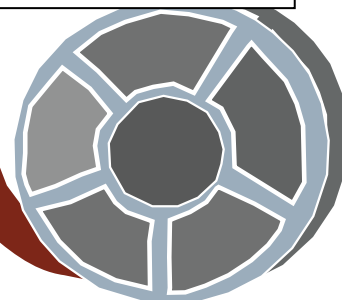


# spanish in motion



## En contexto

En parejas, a continuación encontrarás el nombre de diferentes escritores latinoamericanos del siglo XX y algunas de sus obras más reconocidas. Enlaza el nombre del escritor con su país de origen y su correspondiente obra.

Escritor	País	Obra
Rodrigo Rey Sosa (1958)	Uruguay	<i>El viejo que leía novelas de amor</i>
Julio Cortazar (1914-1984)	Chile	<i>Veinte poemas de amor y una canción desesperada</i>
Reinaldo Arenas (1943-1990)	Uruguay	<i>Antes de que anochezca</i>
Manuel Puig (1932-1990)	Argentina	<i>Primavera con una esquina rota</i>
Juan Rulfo (1917-1986)	Nicaragua	<i>La casa de los espíritus</i>
Pablo Neruda (1904-1973)	Cuba	<i>Rayuela</i>
Mario Vargas Llosa (1936)	Perú	<i>Cárcel de árboles</i>
Mario Benedetti (1920)	Guatemala	<i>Boquitas pintadas</i>
Gioconda Belli (1948)	Chile	<i>La mujer deshabitada</i>
Isabel Allende (1942)	México	<i>Pedro Páramo</i>
Luis Sepúlveda (1949)	Argentina	<i>La ciudad y los perros</i>

Puedes encontrar información de casi todos ellos en Sololiteratura (<http://sololiteratura.com/php/>).

## Lectura 1 (A2-B1)

### **Gabriel García Márquez** por Rita Guibert

Mi persecución en busca de García Márquez para entrevistarle —un viaje de París a Barcelona, una espera de dos semanas en un hotel catalán, llamadas de larga distancia, telegramas de Nueva York a España—comenzó sólo después de haberle entregado, durante nuestro segundo encuentro en Barcelona, un cuestionario escrito preparado por indicación suya. Es que García Márquez, cuya resistencia a los periodistas es bien conocida, se negaba a una entrevista grabada. García Márquez (Gabo, como lo llaman sus amigos) nació en Aracataca, pueblito colombiano en las cercanías de una finca bananera de Macondo, pueblo más pequeño aún perdido en el medio del país, que García Márquez solía explorar cuando era niño.

Años más tarde llamaría Macondo a las tierras mitológicas donde se desarrollan algunos de sus cuentos. El ciclo de Macondo se cierra con *Cien años de soledad* novela que comienza a escribir a los 18 años aunque no la terminaría hasta algunos años más tarde. La crítica reconoció en ella una obra maestra y el público refrendó este juicio agotando desde entonces, sistemáticamente, las reediciones, que, en algún momento, alcanzaron el ritmo asombroso de una por semana. Su autor se convirtió de la noche a la mañana en un ser casi tan famoso como un gran futbolista o un egregio cantante de boleros”.

García Márquez fue llevado al éxito tomado de la mano de sus amigos. En la actualidad, García Márquez se puede permitir vivir como un “escritor profesional” con los derechos casi exclusivamente ganados con *Cien años de soledad* —la saga de Macondo y los Buendía, que comienza en un mundo “tan reciente, que muchas cosas carecían de nombre, y para mencionarlas había que señalarlas con el dedo”; un mundo donde vuelan las alfombras; resucitan los muertos; una lluvia dura exactamente cuarenta años, once meses y dos días. El primer Buendía pasa sus últimos años atado a un castaño de su huerto murmurando en latín; cuando finalmente muere caen del cielo pequeñas flores amarillas; Ursula, su mujer, vive por generaciones y generaciones; Aureliano descubre que la literatura es “el mejor juguete que se había inventado para burlarse de la gente”; y según Alfonso, “el día en que los hombres viajen en primera clase y la literatura en el vagón de carga”, “el mundo habrá acabado por joderse”. La crónica termina cuando el linaje de los Buendía, después de un esfuerzo familiar de más de cien años tratando de evitar que se cumpla una antigua profecía, llega a su fin cuando de unión incestuosa nace un niño con cola de cerdo que es devorado por un ejército de hormigas. Esta saga confirma lo que ya había dicho el autor: “Todo le es permitido a un escritor siempre que sea capaz de hacerlo creer.”

(Texto adaptado del original disponible en <http://www.literatura.us/garciamarquez/guibert.html>)

	<b>AFIRMACION</b>	<b>V</b>	<b>F</b>	<b>JUSTIFICACION</b>
1.	La periodista no conocía a García Márquez cuando tomó la decisión de entrevistarlo			
2.	Macondo es el nombre de un pueblo inventado por Márquez			
3.	Cien años de soledad, que abre el ciclo de Macondo, se vendió muchísimo.			
4.	En opinión de Aureliano, la literatura es muy útil para reírse de la gente.			
5.	Para García Márquez lo importante no es que la historia que se cuenta sea real o verídica sino que el lector piense que lo es.			

## Lectura 2 (B2-C1)

### *Lo maravilloso en el continente Latinoamericano*

La conquista y el descubrimiento del continente americano estuvieron siempre envueltos en las **brumas** de la ficción. Durante mucho tiempo el continente significó para los europeos la tierra prometida. La geografía desmesurada y la magnitud de la **hazaña** que supuso la conquista llenaron la imaginación europea de imágenes prodigiosas.

Este contexto histórico está en el origen del **arraigo** que el llamado realismo mágico tiene en el continente. Como los conquistadores, los autores latinoamericanos se enfrentan a una realidad que a menudo es más extraña que la ficción. El resultado son unas novelas en las que el gigantismo de ese continente **condiciona** la manera de narrar y de ver las realidades sociales y culturales de sus habitantes.

En la conquista se **mezclan** dos tradiciones igualmente cargadas de fe y fanatismo religioso: la cultura precolombina como los aztecas y los incas, que creían en dioses que era necesario **apacar** así como en todo tipo de presagios y elementos mágicos, y la fe de los cristianos españoles que se manifiesta por un lado en la fe religiosa y mística y por otro en la fe en encontrar riquezas materiales envueltas en el mito de El Dorado que mueve a los colonos europeos. A ello se une en el Caribe y en Brasil la fe mágica de los esclavos africanos que **produce** la santería de los *orishas* o la *macumba*.

La descripción que hacen los primeros españoles que llegan a la tierra azteca ya está **teñida** de este sentimiento de lo maravilloso y lo prodigioso: hombres con plumas, desnudos, templos dorados, sacrificios terribles y crueles, criaturas gigantescas, volcanes, ríos, etc.

El escritor cubano Alejo Carpentier habló de la “fe” como la característica más notable de los pueblos latinoamericanos. Las personas tienen fe en alguien -un dictador, por ejemplo- a quien **atribuyen** poderes superiores. **Surge** entonces la necesidad de creer en milagros, una creencia relacionada con la fe alucinada con la que los conquistadores buscaban oro y **riquezas** en medio de junglas, desiertos y montañas desmesuradas.

Todos estos elementos están claramente desarrollados por García Márquez en *Cien años de soledad*. La fe de Aureliano Buendía en el progreso, la fe de los **pobladores** en encontrar un lugar para escapar, la fe de Ursula, fe por todas partes en que los problemas se solucionarán, en que sucederá un prodigio que resolverá las angustias de los personajes que habitan la narración latinoamericana.

El autor de la novela y el lector, tanto como los personajes que sufren estos hechos extraordinarios deben también entrar en la espiral de la fe y aceptar los prodigios como naturales, esto es lo que **sucede** en *Cien años de soledad*, donde la exageración continua viene a ser aceptada por el lector como algo normal.

Rafael Cruz (468 palabras)

## ACTIVIDAD 1 VOCABULARIO

Une las palabras de la derecha (resaltadas en negrita en el texto) con sus sinónimos en la otra columna.

1. brumas	a. aparecer
2. desmesurada	b. habitantes
3. hazaña	c. provocar
4. arraigo	d. pacificar
5. condicionar	e. combinar
6. atribuir	f. tesoros
7. surgir	g. ocurrir
8. riquezas	h. nieblas
9. mezclar	i. enorme
10. aplacar	j. aventura
11. producir	k. popularidad
12. teñir	l. determinar
13. pobladores	m. asignar
14. suceder	n. colorear

## ACTIVIDAD 2 VOCABULARIO Y COMPRENSIÓN

En parejas: explicad con vuestras propias palabras el significado de estas expresiones mencionadas en el texto que acabáis de leer:

- Tierra de promisión
- Imágenes prodigiosas
- Realismo mágico
- Gigantismo
- Fé
- Milagros
- Presagios
- Mística
- Santería

### ACTIVIDAD 3 COMPRENSION DEL TEXTO

Decide si las afirmaciones son verdaderas o falsas. Justifica tus respuestas en las que consideres falsas.

	AFIRMACION	V	F	JUSTIFICACION
1.	Desde un primer momento, los europeos vieron el continente americano como un lugar fabuloso			
2.	Los colonos europeos buscaban en Latinoamérica un reflejo de Europa			
3.	La racionalidad científica europea se enfrentó en Latinoamérica con la irracionalidad de los nativos			
4.	Según el escritor Alejo Carpentier una característica de los pueblos latinoamericanos es la fe en los dictadores			
5.	Los españoles y los aztecas no tenían nada en común			
6.	Lo mágico es una respuesta europea a un mundo extraño			
7.	Los elementos maravillosos que aparecen en las novelas de García Márquez reflejan características típicas de los pueblos latinoamericanos.			
8.	Los escritores latinos no se interesan por la realidad social y política			
9.	García Márquez crea un mundo delirante muy alejado de la realidad del continente latinoamericano			
10.	El lector de <i>Cien años de soledad</i> debe aceptar lo prodigioso como parte de la realidad			

## Audición 1 (A2-B1) Biografía de García Márquez.

Escucha y señala si las afirmaciones son verdaderas o falsas. Justifica las respuestas falsas.

	AFIRMACION	V	F	JUSTIFICACION
1.	Gabo afirma que nació en 1928.			
2.	¿Cuándo recibió el Premio Nóbel de literatura? Elige: a. 1972 b. 1982 c. 1987			
3.	Desde muy pequeño, la magia formó parte de su vida.			
4.	García Márquez es supersticioso y por eso, no le gusta pasar por debajo de una escalera.			
5.	<i>Las mil y una noches</i> despertaron su pasión por la literatura.			
6.	En París ejerció diversos trabajos cualificados			
7.	Después de viajar por diversos países, Gabo se estableció en Bogotá donde se casó con "su novia de toda la vida".			

## Audición 2 (B2-C1).

### *Cien años de soledad y la historia de Colombia*

Vas a escuchar un resumen del papel de la historia en la novela de García Márquez. Después decide si las siguientes afirmaciones son Verdaderas o Falsas. Justifica las respuestas falsas.

	AFIRMACION	V	F	JUSTIFICACION
1.	El tema principal del libro son las aventuras de una familia típica colombiana.			
2.	El libro trata exactamente 100 años de la historia de Colombia.			
3.	García Márquez revela el carácter enloquecido de la Historia.			
4.	La novela termina con una catástrofe que hace desaparecer a la humanidad.			
5.	García Márquez inventa hechos históricos.			
6.	En la novela la historia de Latinoamérica refleja una parte de la historia de la humanidad entera.			
7.	La independencia colombiana es un momento de esperanza y felicidad en la novela.			
8.	Las instituciones políticas son muy criticadas en la novela			
9.	Los habitantes de Macondo no tienen unos principios e ideales sólidos			
10.	Márquez simpatiza con las posiciones de los liberales			



## Expresión oral (A2- )

En *Crónica de una muerte anunciada*, García Márquez nos cuenta una historia corta. Esta novela es una de las obras más «realistas» de Gabriel García Márquez, es decir, sin la presencia del realismo mágico que caracteriza numerosas de sus obras. La novela se basa en un hecho histórico. El tiempo de la novela es un tiempo que cuenta lo que sucedió mucho tiempo atrás hasta llegar al presente.

Tal como indica el título, la obra comienza con el anuncio de una muerte:

“El día que lo iban a matar, Santiago Nasar se levantó a las 5.30 de la mañana. Había soñado que cruzaba un bosque y por un instante fue feliz en el sueño. «Siempre soñaba con árboles», me dijo Plácida Linero, su madre, recordando 27 años después los detalles de aquel terrible lunes...”

**Ahora tú y tus compañeros, en grupos de 3 o 4, vais a elaborar la crónica de una muerte anunciada. Después se ponen en común las historias.**

ETAPA 1. Descripción de Santiago Nasar

- ¿Quién era Santiago Nasar? ¿Dónde vivía? ¿Con quién vivía?
- ¿A qué se dedicaba?
- ¿Cómo era físicamente?
- ¿Cómo iba vestido el día de su asesinato?

ETAPA 2. Razón del asesinato

- ¿Quién lo mató?
- ¿Cómo lo mataron?
- ¿En qué momento del día lo mataron?
- ¿Por qué lo mataron?

ETAPA 3. Una productora de cine quiere hacer una película de vuestra historia y os ha pedido una descripción más detallada de la última escena: la muerte de Santiago. En los cuadros que te presentamos, tenéis que describir brevemente o dibujar esta escena.

1	2
3	4

## Gramática (B1- )

### ACTIVIDAD 1. Completa el siguiente cuadro

#### IMPERATIVO AFIRMATIVO

	Visitar	Responder	Descubrir
Tú	Visita	Responde	.....
Usted	.....	Responda	Descubra
Vosotros	Visitad	.....	Descubrid
Ustedes	Visiten	Respondan	Descubran

#### Irregulares

Infinitivo	Presente indicativo	Imperativo
Cerrar	Cierro	Cierra, cierre, cerrad, cierren
Empezar	.....	.....
Volar	.....	.....
Decir	Digo	Di, diga, decid, digan
Hacer	Hago	Haz, haga, .....
Ir	Voy	Ve, vaya, id, vayan
Poner	.....	Pon, .....
Salir	Salgo	Sal, salga, salid, salgan
Venir	vengo	.....

#### IMPERATIVO NEGATIVO

	Visitar	Responder	Escribir
Tú	No visites	No .....	No descubras
Usted	No visite	No responda	No descubra
Vosotros	No .....	No respondáis	No escribáis
Ustedes	No visiten	No respondan	No .....

#### Irregulares

Decir	No diga, no digas, no digais, no digan
Hacer	No hagas, no haga, no hagáis, no hagan
Ir	No vayas, no vaya, no vayáis, no vayan
Poner	.....
Salir	.....
venir	.....

## **ACTIVIDAD 2. EN PAREJAS o GRUPOS de 3 personas.**

**Un amigo tuyo tiene que hacer un documental sobre la vida de Gabriel García Márquez y te pide consejo sobre qué debe hacer. En grupo, preparad una serie de las 7 cosas imprescindibles para llevar a cabo su tarea. No olvidéis utilizar la forma del Imperativo en la forma de *tú*.**

“Busca todas la páginas web sobre Gabo y decide cuáles son las más interesantes”

“Visita Aracataca y habla con sus familiares y pregunta cómo era de pequeño”

Etc.

**Se ponen en común las diferentes instrucciones.**

## **Audición 2 (A2-B1). Biografía de Gabriel García Márquez**

*Gabriel García Márquez nació en Aracataca, Colombia, el 6 de marzo de 1927. Así al menos lo afirma su hermano, Luis Enrique. Aunque ahí mismo comienza el misterio que rodea a la figura de “Gabo”, porque un certificado y hasta él mismo apuntan su venida al mundo en 1928.*

*Pero si puede haber discusión sobre su fecha de nacimiento, no la hay en torno a su genio literario. García Márquez es reconocido como uno de los grandes escritores del siglo XX. En 1982 recibió el Premio Nobel de Literatura.*

*Entre sus obras más conocidas figuran Cien años de soledad, El coronel no tiene quien le escriba, El otoño del patriarca, Crónica de una muerte anunciada, El general en su laberinto y El amor en los tiempos del cólera.*

*Creció entre fantasmas en un mundo mágico de supersticiones en el que su abuela hablaba con los muertos y una de sus tías cosía su mortaja.*

*“Yo me acostumbré a vivir dentro de ese mundo y he seguido siempre viviendo en el mismo. Yo soy sumamente supersticioso y hago interpretaciones de mis propios sueños. Lo que pasa es que tengo mis propias supersticiones no la superstición del número 13, o la de no pasar por debajo de la escalera”, comentó alguna vez García Márquez.*

*En Aracataca, García Márquez tuvo su primer acercamiento con las letras cuando encontró por accidente en el baúl de los abuelos un libro descuadernado y viejo. Eran Las mil y una noches. Desde entonces comenzó su intensa relación con la literatura.*

*Estudió derecho, aunque su reducto favorito eran los cafés. García Márquez no terminó su carrera. Una serie de acontecimientos y la publicación de algunos de sus cuentos en diarios colombianos, lo encaminaron por el mundo del periodismo y la literatura.*

*En 1955 fue a Europa como corresponsal del diario El Espectador. Estuvo en Ginebra, París, Roma, Checoslovaquia, Polonia, Rusia, Ucrania. En ese tiempo alternaba su trabajo de corresponsal con la preparación de su legendario cuento largo, o novela corta, El coronel no tiene quien le escriba*

*Se instaló en París y ahí tuvo que vivir de “milagros cotidianos”. En la ciudad luz recogió botellas, revistas y periódicos viejos para obtener a cambio unos cuantos francos.*

*Luego de su paso por Europa, García Márquez se radicó en Caracas, se casó con “su novia de siempre” Mercedes Barcha. En Bogotá fundó la agencia cubana de noticias Prensa Latina. Más tarde, se fue a vivir a Nueva York y luego a México, país en el que concibió lo que muchos consideran su obra maestra: Cien años de soledad.*

*Algunos de sus amigos destacan que Gabo es vanidoso y que le gusta estar al lado de los poderosos. Otros sostienen que, a pesar de la fama, este “colombiano universal” sigue siendo el mismo caribeño supersticioso de antaño que conserva el gusto por los vallenatos, el cine, la música francesa y el buen vino.*

(<http://www.bbc.co.uk/spanish/seriemilenio03.htm>)

509 palabras